

ФОРМИРОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Комова Г.В., Рубцова В.В.

Национальный технический университет

«Харьковский политехнический институт», г. Харьков

В условиях реформирования образования и поиска путей оптимизации учебного процесса перед высшей школой выдвигается задача создания эффективной методики формирования иноязычной коммуникативной компетенции у студентов неязыковых специальностей. Составной частью коммуникативной компетенции является лексическая компетенция, которая реализуется в одной из ключевых задач обучения иностранному языку в неязыковом вузе - обучении пониманию иноязычного текста. Здесь возникают трудности, связанные как с предметным содержанием текста, так и с языковыми средствами, а именно, с пониманием незнакомых слов и непривычных значений знакомых лексических единиц.

К большому сожалению, среди популярных сегодня учебников известных зарубежных издательств сложно найти лексические упражнения, посвященные отработке обсуждаемого явления. Это и понятно - многие учебники составлены для некоего «универсального студента» и не учитывают лингвистических трудностей при изучении иностранного языка студентами конкретной национальности.

Поэтому основная нагрузка по составлению упражнений ложится на преподавателя. На кафедре межкультурной коммуникации имеется опыт разработки различных видов лексических упражнений с целью облегчения понимания псевдоинтернациональной лексики для студентов, обучающихся по специальности «Іноземна мова за професійним спрямуванням»: упражнения, направленные на дифференциацию полуинтернациональных слов и ложных друзей переводчика, упражнения на определение контекстуального значения многозначных слов, упражнения, в которых предлагается поработать со словарем, а затем, с помощью предложенных групп слов, имеющих синонимическое значение, установить, какие слова являются псевдоинтернациональными и выучить их значения, и т.д.

Эти и ряд других упражнений помогают студентам разобраться в таком сложном явлении, как ложные друзья переводчика, и грамотно извлекать на профессионально-ориентированном уровне содержательную информацию из аутентичных текстов.